

**Betreuer und Betreuerinnen
der Informationsstände /
Curatori e curatrici
degli stand informativi**

**Beleuchtungstechniken
Tecniche di illuminazione**

Diego Del Monego, Museumsverband/Associazione musei

**Pressearbeit in Museen
Lavoro stampa nei musei**

Katharina Hersel, Archäologiemuseum / Museo Archeologico

Igor Bianco, Josef Sinn, Abteilung Museen /

Ripartizione Musei

**Personelle Kunstvermittlung
Mediazione artistica personale**

Brita Köhler, Kunstvermittlerin Museion /

Mediatrice artistica Museion

**Sicherheitsaspekte im Museum
La sicurezza in un museo**

Andrea Battagin, Sicherheitsbeauftragter Archäologie-

museum / Addetto sicurezza Museo Archeologico

**Archivaliensammlungen
Collezioni archivistiche**

Christine Roilo, Direktorin des Südtiroler Landesarchivs /

Direttrice Archivio provinciale

**Fotoarchivierung
Archiviare foto al museo**

Marlene Huber, Amt für audiovisuelle Medien /

Ufficio Audiovisivi

**Kulturgüterprojekt
Progetto beni culturali**

Gertrud Gasser, Verantwortliche Kulturgüterprojekt,

Abteilung Museen / Responsabile del Catalogo on-line dei beni
culturali, Ripartizione Musei

Katia Cont, Museion

**Sammeln mit Plan
Collezionare con un progetto**

Barbara Stocker, Kulturressort / Dipartimento alla Cultura

Alexandra Untersulzner, Direktorin des Volkskunde-

museums / Direttrice Museo degli usi e costumi

**Umgang mit Objekten
Avere a che fare con oggetti**

Herlinde Menardi, Leiterin des Tiroler Volkskunstmuseums /

Direttrice del Museo dell'arte popolare tirolese

Karl Berger, Tiroler Volkskunstmuseum / Museo dell'arte popo-

lare tirolese

Eine detaillierte Beschreibung der einzelnen Themen
finden Sie im Begleittext. / La descrizione dettagliata
dei singoli stand si trova nel foglio informativo allegato.

Tauschmarkt / Mercatino dell'usato

An einer Pinnwand kann unterschiedliches Aus-
stellungszubehör, wie zum Beispiel Vitrinen,
Schaukästen, Beleuchtungsmittel u.ä. zum Verkauf,
Tausch oder zum Geschenk angeboten werden. /
Su una specifica bacheca sarà possibile vendere,
scambiare o regalare diversi arredi museali, come
vetrine, teche, accessori per l'illuminazione e altro.

Büchermarkt / Mercatino del libro

**7. Südtiroler Museumstag
1000+1 Dinge erzählen Geschichte**

25.

7^a Giornata dei musei altoatesini
1000+1 La storia negli oggetti

02.

Merkantilmuseum, Bozen
Museo Mercantile, Bolzano

13

Museen in Südtirol
Musei dell'Alto Adige
Museums te Südtirol

1000+1 Dinge erzählen Geschichte
La storia negli oggetti
Vigni oget a sia storia
museum2013.it

Programm / Programma

Ab / dalle 14.00

Registrierung und Anmeldung der Teilnehmenden
Registrazione ed iscrizione

14.30

Vorstellung des Südtiroler Museumstags und des Jahres
des Museumsobjektes
Presentazione della Giornata dei musei altoatesini e
dell'Anno dell'oggetto museale

Grußworte und Eröffnung

Landesrätin für Bildung und deutsche Kultur

Saluto e apertura

Assessora all'Istruzione e cultura tedesca

15.00

Teilnehmerinnen und Teilnehmer informieren sich
über museumsrelevante Themen an den neun Informa-
tionsständen. / Possibilità di informarsi su temi di rile-
vanza museale in nove stand.

17.30

Angelika Fleckinger, Direktorin des Südtiroler Archäo-
logiemuseums, und **Andreas Putzer**, Kurator der
Ausstellung „Mysterix- rätselhafte Funde aus Südtirol“,
begleiten Sie durch die neue Sonderausstellung und
laden anschließend zu einem Umtrunk ein.

Angelika Fleckinger, direttrice del Museo Archeo-
logico dell'Alto Adige e **Andreas Putzer**, curatore
della mostra “mysterix – Reperti enigmatici dell'Alto
Adige”, vi accompagnano attraverso la nuova espo-
sizione temporanea invitandovi ad un brindisi finale.

Organisatorische Hinweise / Note organizzative

Moderation / Moderazione

Esther Erlacher

Anmeldung / Iscrizione

Melden Sie sich bitte innerhalb 20. Februar 2013 mit dem
beiliegenden Formular an / Prego di iscriversi tramite il
modulo allegato entro il 20 febbraio 2013.

Organisation / Organizzazione

Abteilung Museen / Ripartizione Musei

Bolzner Straße 59 via Bolzano

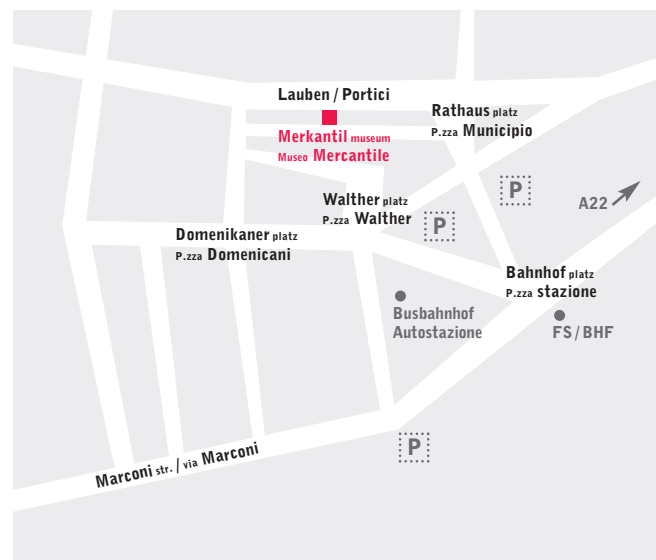
I-39057 Frangart-Eppan / Frangarto-Appiano

Kontaktperson / Persona di riferimento:

Oskar Verant (T 0471 053771)

oskar.verant@provinz.bz.it

Anfahrt / Come arrivare



2013 ist das Jahr des Museumsobjektes.

Gemäß dem Motto „1000 +1 Dinge erzählen
Geschichte“ werden die Museumsobjekte
im Mittelpunkt zahlreicher Aktionen stehen.
So ist auch der 7. Südtiroler Museumstag auf
diesen Schwerpunkt ausgerichtet und
bietet Museumsleiterinnen und Museums-
leitern, Museumsmitarbeiterinnen und
Museumsmitarbeitern, sowie Kulturreferen-
tinnen und Kulturreferenten der Gemeinden
die Möglichkeit, an neun Informationsständen
Wissenswertes und Nützliches für die täg-
liche Arbeit im Umgang mit den Objekten
zu erfahren und sich auszutauschen.

Il 2013 è l'Anno dell'oggetto museale.

In linea con il motto “1000 +1 La storia
negli oggetti”, gli oggetti museali saranno
al centro di numerose iniziative. Anche la
7ª Giornata dei musei altoatesini è incentrata su
questo tema. In nove stand informativi
direttrici e direttori, collaboratrici e colla-
boratori dei musei nonché responsabili
del settore cultura dei Comuni hanno l'op-
portunità di ottenere o scambiare utili e
validi suggerimenti per il lavoro quotidiano
con gli oggetti.